

## DIDZA' GUSÖL-LË'Ë PABLO LUYÚ GALACIA

### *Ruzúajë' Pablo quégaca bönachi luyú Galacia*

<sup>1</sup> Neda', Pablo, naca' gubáz queë' Cristo. Biti' gula'söl-la' bönachi neda'. Jesucristo caz gusöl-lë'ë neda', en nunë' Xúziru' Dios tu zxön Lë'. Lë' busubanë' Jesús lu yöl-la' guti.

<sup>2</sup> Ruzúaja' queéli' lu guichi ni, libí'ili', yugu' cö' bönachi tu'dubi queë' Cristo luyú Galacia. Núngaquië' yugu' böchi'ru' ni tu zxön neda'.

<sup>3</sup> Rinábida' Xúziru' Dios, enca' Xanru' Jesucristo uzá' ládxë'ë queéli', en gunë' ga soa dxi icja ládxi'do'oli'.

<sup>4</sup> Jesucristo caz budödi cuinë' lu yöl-la' guti tu' nözi dul-la' nabága'ru' para busölë' rë'u lu le nax-ihui' raca dza ni zóaru' na'a. Benë' caní tu' naca ca rë'ëni quézinë' Xúziru' Dios.

<sup>5</sup> ¡Gácatica'sö queë' Dios yöl-la' ba! ¡Ca' caz!

### *Tuz naca le rinnë dxi'a queë' Jesucristo*

<sup>6</sup> Rubánide'eda' ca runli', rucá'anatëli' Dios. Lë' bulidzë' libí'ili' para guéquili' queë' tu' nözi le ruzá' ládxë'ë Jesucristo queëru', ate' na'a rë'ënili' si' ladxi' ná'ali' tu le rinnë dxi'a izá'a.

<sup>7</sup> Le nácatë bití' ca' zoa ia'tú le rinnë dxi'a pero ruá'a caní didza' tu' nacu'ë bönni' tu'tsë'ë libí'ili', en té'ënë' ulu'tsë'ë le rinnë dxi'a queë' Cristo.

<sup>8</sup> Channö zoa nu gun ba nalí que tu le rinnë dxi'a le cabí naca tuz ca naca lë na' bentu' ba nalí que loli' libí'ili', rinábida'-në' Dios udxíë' dö' nu na' run

caní. Ral-la' udxíë' neda' dö' channö guna' caní, en channö gunë' caní tu gubáz queë' Dios zë'ë yehua' yubá, Dios caz udxíë' ca' lë' dö'.

<sup>9</sup> Chigunná caza' caní zí'alö, ate' na'a rnnía' caní leyúbölö: Channö zoa nu gun ba nalí que tu le rinnë dxi'a le cabí naca tuz ca naca lë na' chiguzxí' ladxi' ná'ali', rinábida'-në' Dios udxíë' dö' nu na'.

<sup>10</sup> ¿Réquitseli' ré'ënda' cú'uli' neda' yöl-la' zxön cate' ru'a caní didza'? ¡Biti' ca! Ré'ënda' urúaja' tsahui' lahuë' Dios. ¿Réquili' ré'ënda' uzaca' baládxí'lengaca bönachi neda'? La'tu' ré'ënda' uzaca' baládxí'lengaca bönachi neda', bití' gaca' huen dxin queë' Cristo.

### *Naca böáquië' Pablo bönni' gubáz queë' Cristo*

<sup>11</sup> Ral-la' inözili' lë ni, böchi' zána'do'. Le rinnë dxi'a na' runa' ba nalí que bití' gulén icja lo ládxí'da'ahuiguequi bönachi.

<sup>12</sup> Cuntu nu bönni' budödë' lu na'a le rinnë dxi'a na', en calëga nu bönni' busédinë' neda' le. Jesu-cristo caz buzéajni'inë' neda' ca naca le rinnë dxi'a queë'.

<sup>13</sup> Chibiyön quézili' ca na' ben caza' neda' zí'atëlö cate' ni' nazí' lu na'a ca tequi le bach Dios bönni' judío. Nözili' ca bena', yenni' gudxía nahua' bönachi queë' Dios ta'yija ladxi' Cristo, en gú'unda' usulu usunítia' léguequi.

<sup>14</sup> Lu le tequi le bach Dios bönni' judío, guyëpisëtëra' neda' ca lá'tu'biqui' yúgu'të luzá'a bönni' judío yú'ugaquië' iz ca yu'a neda', tu guzxi'rö ladxi' na'a ca léguequi le bulu'dödë' xuz xtó'oru' loru' ca tun cazë'.

15 Caní bena' neda', pero tu' náquië' dxi'i ladxi' Dios, gurö cazë' neda' zí'atëlö ca gulja', ate' bulidzë' neda' para guna' xichinë'.

16 Ní'irö, cate' gú'uni quézinë' Dios, benë' ga núnbë'a-në' zxi'inë', en gusól-lë'ë neda' tsöjena' libán que le rinnë dxi'a ca naca queë' Lë' lógaca bönachi izá'a. Cate' benë' caní, bití' yödilja' nu naca bönachi nu usedi neda'.

17 Cabí guyija' yödzö Jerusalén para tsöyúa' nupa ni' nácgaca bönni' gubáz queë' Cristo zí'alö ca neda', pero guyija' luyú Arabia, ate' gudödi ni' böja' yödzö Damasco.

18 Caní guca, chigudödi tsonna iz cate' ni' guyija' yödzö Jerusalén, yöyúa'-në' Pedro, ate' bugá' analena' lë' idú ca chidá' gubidza.

19 Tsanni ni' zoa' ni' bití' ca' bilé'eda' ia'turë' bönni' gubáz queë' Cristo, pero tuzë' Jacobo, bönni' böchë'ë Xanru' bilé'eda'.

20 Dídza' ni' ruzúaja' queëli' lu guichi nácatë. Ni'a queë' Dios bití' ca' rizi' yë'a.

21 Gudödi ni' guyija', gudöda' yugu' yödz luyú Siria, en luyú Cilicia.

22 Yugu' dza ni' bití' núnbë'gaquië' neda' böchi'ru' tu'dubë' queë' Cristo gapa naca luyú Judea.

23 Gula'nözisinë' lë na' gúla'guixjö' quia' ia'zica'rö bönachi, gula'nná: "Bönni' na' gudxía nahuë' rë'u zí'alö, runë' libán na'a que le reja ládxi'ru', lë na' gú'unë' usulu usunítie'."

24 Caní guca, gula'gu'ë yöl-la' ba Dios tu' nözda' neda'.

*Bönni' gubáz queë' Cristo guzxí' lu ná'agaquië' Pablo*

<sup>1</sup> Cate' chigudödi chidá' iz, guyéajlena' Bernabé, en budxina' yödzö Jerusalén. Guchë'a-bi' Tito, dzágabi' neda'.

<sup>2</sup> Guyija' ni', en bë'lena' didza' tsölá'alö bönni' ni' yu'u lu ná'agaquië' dxin queë' Cristo, ate' gudíxjöi'ida' légaquië' ca naca libán runa' que le rinné dxi'a lógaca bönachi izá'a. Caní bena' tu' gú'unda' cabí ugá'ana nítisö dxin na' chibena', enca' dxin ni runa' na'a.

<sup>3</sup> Sal-la' nácabi' Tito, bi'i luzá'a, bi'i griego, biti' gulunë' bönni' ni ga irugu lu xpéla'bi' lë na' naca bë' bönachi queë' Dios ca tun cazë' bönni' judío.

<sup>4</sup> Le nácate gula'cuá' bal-la bönachi ni', nupa ni' ta'zí' yë', ta'ná nácagaca böchi'ru', ate' gulë'ëni ilún ga irugu lu xpéla'bi' Tito lë na' naca bë'. Yugu' bönni' ni núnagaquië' tu zxön rë'u pero tu'yusë' ca runru' para iléquibe'enë' ca nuláru' lu yöl-la' unná bë' que le rinná bë' xibá queë' Moisés tu' nácaru' tuz len Jesucristo. Gulë'ëne' ilunë' ga huöácaru' leyúbölö huen dxin tsaz lu xibá na'.

<sup>5</sup> Biti' ca' bë'tu' légaquië' lataj. Caní bentu' para gun chí'itu' le nácate que le rinné dxi'a para gaca uzí'ili' xibé le rinné dxi'a na'.

<sup>6</sup> Yugu' bönni' ni' réquiru' yu'u lu ná'agaquië' dxin queë' Cristo biti' bi gula'nná be'e neda' le naca cubi, pero biti' ru'i ládxa'a ca nácagaquië'. Dios biti' ruchi'a rusöröë' rë'u ca tu'chi'a tu'sörö bönachi rë'u.

<sup>7</sup> Biti' bi gula'nná be'e neda' tu' guléquibe'enë' Dios nudödë' lu na'a dxin queë', para tsöjena' libán que le rinné dxi'a lógaca bönachi izá'a, ca na'

nudödë' lu në'ë Pedro dxin queë', para gunë' libán que le rinnë dxi'a lógaca bönachi judío.

<sup>8</sup> Len yöl-la' huáca queë', Dios benë' neda' bönni' gubáz queë' para usédida' bönachi izá'a, ca na' benë' Pedro bönni' gubáz queë' para usédinë' bönachi judío.

<sup>9</sup> Jacobo, en Pedro, en Juan, bönni' ni réquiru' yu'u lu na'agaquië' dxin queë' Cristo, guléquibe'enë' Dios nudödë' lu na'a dxin ni. Que lë ni na' guzxi' ladxi' ná'agaquië' neda', enca' Bernabé, ate' bentu' tuz didza' tsöjentu' xichinë' Dios lógaca bönachi izá'a neda', en Bernabé, ate' légaquië' ilunë' xichinë' Dios lógaca bönachi judío.

<sup>10</sup> Gulá'ta'yusë' lotu' tsönetu' gácalentu' bönachi yechi', ate' lë ni naca tu le ru'ítica'sö ládxa'a runa'.

### *Ca guca cate' Pablo gudíl-lalenë' Pedro lu yödzö Antioquía*

<sup>11</sup> Cate' bidxinë' Pedro lu yödzö Antioquía, gudíl-lalena' lë' didza' tu' lë cazë' guchíxinë' ca benë'.

<sup>12</sup> Caní guca tu' zí'atëlö gudágulenë' tsözxön yugu' bönachi izá'a ni'. Benë' caní ga bila'dxinrë' bal-la bönni' dá'gaquië' Jacobo. Ní'irö gusí lahuë' rubíguië', en bíti'rö gudágulenë' tsözxön bönachi izá'a na' tu' gúdxinë' bi ilunë' bönni' na' nazí' lu ná'agaquië' ilunë' ga irugu lu xpéla'gaca bönachi izá'a ca rinná bë' xibá queë' Moisés.

<sup>13</sup> Ní'irö ia'zíca'rë' bönni' judío ni' ta'yija ládxe'ë' Cristo gulunë' tu zxön Pedro ca runë' lu yöl-la' radxi queë', ate' caní guca ga bidxintë gulunë' ga gúdxinë' ca' Bernabé, ate' lë' benë' tu zxön légaquië'.

<sup>14</sup> Cate' bilé'eda' biti' tunë' ca naca le nácatë le rusedi rë'u le rinnë dxi'a, gudxa'-në' Pedro lógaca

yúgu'të nupa ni' nudúbigaca queë' Cristo, gunnía': "Li' nacu' bönni' judío, pero runu' li' ca túngaca bönachi izá'a, en calëga ca tunë' bönni' judío. ¿Bizx queë' ré'ënu' gunu' ga ilúngaca bönachi izá'a ca tunë' bönni' judío?"

*Nulágaca bönachi judío ca na' nulágaca ca' bönachi izá'a*

<sup>15</sup> Gudxa' ca' Pedro: "Rë'u ni nácaru' bönni' judío tu' nácagaquië' xuz xiná'aru' judío, en calëga bönachi izá'a, nupa cabí núnbë'gaca Dios.

<sup>16</sup> Nöz quéziru' cuntu nu huóáca tsahui' lahuë' Dios tu' run nu na' tsca rinná bë' xibá queë' Moisés, pero huóáca tsahui' tuzi nu na' reja ladxi' Jesucristo. Lës caní ca' rë'u reja ládxi'ru' Jesucristo para huóácaru' tsahui' lahuë' Dios, en calëga tu' runru' tsca rinná bë' xibá queë' Moisés. Cuntu caz nu huóáca tsahui' lahuë' Dios tu' run tsca rinná bë' xibá queë' Moisés.

<sup>17</sup> 'Na'a, réquiru' nuhuóácaru' tsahui' tu' reja ládxi'ru' Cristo, pero channö naca bë' nácaru' bönni' dul-la' ca nácagaca bönachi izá'a, ¿innátsaru' runë' Cristo ga runru' dul-la'? ¡Biti' caz!

<sup>18</sup> Channö ruí'i ládxa'a uchisa' le chibuquinja', lë ni naca bë' riguitsja' xibá le gunná bë'ë Dios.

<sup>19</sup> Tu' cabí guca uzóa' didza' xibá na' gunná bë'ë Moisés, guca quia' tsca chinátia'. Tu' caní naca, nulá' na'a lu xibá na' para soa' ibana', en guna' ca ré'ënë' Dios.

<sup>20</sup> Naca quia' ca chigútilena' tsözxön Cristo lë'e yaga cruz ga na' gútië' Lë'. Que lë ni na' calëga neda' ni zoa' nabana', pero Cristo zoë' nabanë' lu icja ládxi'da'ahua'. Tsca naca zoa' nabana' na'a, naca tu' reja ládxa'a Lë' xxi'inë' Dios, Bönni' na'

bidxi'iné' neda', en budödi cuinë' lu yöl-la' guti uláz quia' neda'.

<sup>21</sup> Biti' ré'ënda' uzóa' tsölä'alö le ruzá' ládxëë queëru' Dios. Channö huáca huöáquië' tsahui' tu bönni' lahuë' Dios tu' runë' tsca rinná bë' xibá queë' Moisés, ní'irö nítisö gútië' Cristo."

### 3

*Le rinná bë' xibá queë' Moisés, en le reja ládxi'ru' Cristo*

<sup>1</sup> Libí'ili', tu' canöz, libí'ili', bönni' Galacia. ¿Nuzxi gulú'utsö libí'ili' nëbi para cabirö uzóali' didza' le nácatë? Gate ga rë' buluí'itu' libí'ili' le sa'yéaj ca gútië' Jesucristo lë'e yaga cruz.

<sup>2</sup> Gudíxjöi'i neda' lë ni. ¿Bidisóalenë' libí'ili' Dios Bö' lá'ayi tu' benli' ca rinná bë' xibá queë' Moisés o tu' guyija ládxi'li' le rinnë dxi'a biyönili'?

<sup>3</sup> ¿Nacxi guca nácali' tu' canöz caní? Gusí loli' nácali' bönachi queë' Dios tu' zóalenë' libí'ili' Dios Bö' lá'ayi. ¿Réquitseli' huáca udxí gunli' ga guéquili' queë' Dios rácasö queëli'?

<sup>4</sup> ¿Guca nítisö guca queëli' yúgu'të lë na' guxzaca' gudí'ili'? ¡Biti' ca' guca caní!

<sup>5</sup> Cate' Dios risól-lë'ë queëli' Dios Bö' lá'ayi, en ru'ë libí'ili' lataj gunli' yugu' yöl-la' huáca que yehua' yubá, ¿runë' caní tu' runli' ca rinná bë' xibá queë' Moisés o tu' reja ládxi'li' le rinnë dxi'a na' biyönili'?

<sup>6</sup> Lu guichi lá'ayi rna: Abraham guyija ládxëë Dios, ate' Dios gunné' náquië' bönni' tsahui' tu' guyija ládxëë Lë'.

<sup>7</sup> Que lë ni na na' ral-la' inözili', nupa na' ta'yija ladxi' Dios nácacaca idú zxi'ini xi'sóë' Abraham.

<sup>8</sup> Lu guichi lá'ayi ruí'i didza' zí'atëlö ca gunë' Dios, innë' nácagaquië' tsahui' bönni' izá'a ila'yija ládxë'ë Lë'. Que lé ni na' Dios gudíxjöi'inë' Abraham zí'atëlö ca naca le rinnë dxi'a, gunnë': "Lu në'ë Zxí'ini xi'sú' guna' ga gaca dxi'a quégaca bönachi idutë yödzölió."

<sup>9</sup> Caní naca, Abraham guyija ládxë'ë Dios, ate' Dios benë' ga guca dxi'a queë'. Lës caní ca' na'a, Dios runë' ga raca dxi'a quégaca yúgu'të nupa ta'yija ladxi' Lë'.

<sup>10</sup> Nupa na' tu'zxöni ladxi' ulu'huöáca tsahui' tu' túngaca ca rinná bë' xibá queë' Moisés, nabága'gaca xíguia'. Caní naca tu' nazúaj lu guichi lá'ayi, le rnna: "Yúgu'të nupa na' cabí túngaca idutë ca rinná bë' xibá na' nabága'gaca xíguia'."

<sup>11</sup> Na'a, naca bë' cuntu nu huöáca tsahui' lahuë' Dios tu' run nu na' le rinná bë' xibá na', tu' zoa lu guichi lá'ayi le rnna: "Nu na' nuhuöáca tsahui' lahuë' Dios soa ibán tu' reja ladxi' Lë'."

<sup>12</sup> Ca na' nuhuöáca tsahui' lahuë' Dios nu na' reja ladxi' Cristo nadzá' ca naca que nu na' ruzxöni ladxi' nuhuöáca tsahui' tu' run ca rinná bë' xibá queë' Moisés. Zoa lu guichi lá'ayi le rnna: "Nu na' run idutë ca rinná bë' xibá na' soa ibán tu' run caní."

<sup>13</sup> Cristo busölë' rë'u lu le richugu queëru' le rinná bë' xibá na' tu' bë'ë latja nu guchugu queë' uláz queëru'. Caní naca tu' zoa lu guichi lá'ayi le rnna: "Narugu quégaca yúgu'të nupa na' dá'gaca lë'e yaga."

<sup>14</sup> Caní guca queë' Cristo para gaca gunë' Dios ca na' guzxí' lu në'ë queë' Abraham, gunë' ga gaca dxi'a quégaca bönachi izá'a lu në'ë Jesucristo, en



para gaca gunë' ga idisóalenë' Dios Bö' lá'ayi rë'u channö uyija ládxi'ru' Lë', ca na' guzxí' lu në'ë Dios gunë'.

*Le rinná bë' xibá queë' Moisés, en le guzxí' lu në'ë Dios gunë' queëru'*

<sup>15</sup> Na'a, böchi' zána'do', uzúaja' queëli' tu le rucudzu' didza', tu le raca queëru'. Cate' chopa bönni' chigulunë' tuz xtídza'gaquië', en chigulunë' tsutsu didza' na', cuntu nu gaca utsá' didza' na', en cabí gaca nu bi udá' lë'e didza' na'.

<sup>16</sup> Dios guzxí' lu në'ë bi gunë' queë' Abraham, en que xzí'ini xi'sóë'. Ga zoa lu guichi lë ni, bití' rnna: "Quégaca xzí'ini xi'sú'", le ruí' didza' que zían bö'nachi, pero rnna: "Que xzí'ini xi'sú'." Lë ni ruí' didza' que tuz bönni', Lë' Cristo.

<sup>17</sup> Lë ni na' le rë'ënda' innía': Dios benë' tuz didza' len Abraham, en guzxí' lu në'ë gunë' ca na' gunné'. Le nazúaj lu xibá queë' Dios, le benë' Dios tapa gayuá' yu' chi-uruá' iz gudödi ni' cate' gudxë' caní Abraham, bití' gaca ugúa lë na' guzxí' lu në'ë Dios gunë', en cabí gaca usulu le.

<sup>18</sup> Na'a, channö ral-la' gunru' ca rinná bë' xibá na' para sí'iru' le guzxí' lu në'ë Dios gunsë', bítí'rö naca tu le guzxí' lu ná'asë' gunë'. Dios runsë' caní tu' caní guzxí' lu në'ë bi gunë' queë' Abraham.

<sup>19</sup> Channö caní naca, ¿bizx queë' gunná bë'ë Dios xibá na' nazúajgaca lu didza' queë'? Dios gunná bë'ë caní para gaca bë' xíguia' nabága'ru', pero gúcasö caní ga bidxintë dza na' bilá' lahuë' xzí'ini xi'sóë' Abraham na', Bönni' na' guzxí' lu në'ë Dios gunë' queë' lë na'. Yugu' le gunná bë'ë Dios lu xibá queë', gusöl-lë'ë yödzölió ni lu ná'agaquië' gubáz

lá'ayi queë', ate' Moisés budödë' didza' ca nácagaca xibá na'.

<sup>20</sup> Biti' naquín nu udödi didza' cate' naca tuz nu run tuz didza', ate' Dios, tuz náquië'.

*Bix queë gunná bë'ë Dios le zóagaca lu xibá queë'*

<sup>21</sup> Le nazúajgaca lu xibá queë' Dios, ¿ta'dá'gaca lë na' guzxí' lu në'ë Dios gunë'? ¡Biti' ca'! La'tu' gunná bë'ë Dios tu xibá le gaca gun ga sóaru' ibanru' tsaz, ní'irö huáca huöácaru' tsahui' lahuë' Dios channö gunru' ca na' rinná bë' xibá na'.

<sup>22</sup> Tsca naca lë na' nazúaj lu guichi lá'ayi, yúgu'tëru' nabága'ru' dul-la'. Caní naca para gaca sí'iru' lë na' guzxí' lu në'ë Dios gata' queëru' cate' tseja ládxi'ru' Jesucristo.

<sup>23</sup> Zí'atëlö ga bidxín dza gaca tseja ládxi'ru' Cristo, le rnna xibá na' gunná be'e rë'u, ca na' zoa le rinná be'e tu bönni' yu'ë lidxi guíë. Caní guca ga bidxintë dza bilá' lahui gaca huöácaru' tsahui' channö uyija ládxi'ru' Lë'.

<sup>24</sup> Caní naca, le nazúaj lu xibá queë' Dios gunná be'e rë'u, lë na' busedi rë'u ca tu bönni' usedi ga bidxintë dza bilá' lahuë' Jesucristo, para gaca huöácaru' tsahui' lahuë' Dios channö uyija ládxi'ru' Lë'.

<sup>25</sup> Na'a, tu' bidxín dza gaca huöácaru' tsahui' channö uyija ládxi'ru' Cristo, bíti'rö inná be'e rë'u lë na' busedi rë'u.

<sup>26</sup> Yúgu'tëli' nácali' bi'i queë cazë' Dios tu reja ládxi'li'-në' Jesucristo, en chinácali' tuz len Lë'.

<sup>27</sup> Yúgu'të nupa nadílagaca nisa para huöácagaca tuz len Jesucristo, nuhuöácagaca ca náquië' Lë cazë'.

28 Bítirö narúaj choplö bönni' judío, en bönni' iza'a, en cabí narúaj choplö bönni' náquië' tsaz huen dxin, en bönni' nazán, en cabí narúaj choplö bönni', en nigula, tu' cate' böácali' tuz len Jesucristo, yúgu'tëli' böácali' ca' tuz len luzá'ali' tuli' ia'tuli'.

29 Na'a, channö néquili' queë' Cristo, nácali' ca' xzí'ini xi'sóë' Abraham, ate' nazí'ili' lë na' guzxi' lu në'e Dios gunnë' queë' Abraham.

## 4

1 Lë ni le rë'ënda' innía': Tsanni ni ribözabi' tu bi'i bönni'do' sí'ibi' biral-la' gunnë' xúzibi' queëbi', ni' nácabi' bí'ido', en biti' nayëpisëtëro'bi' ca' raca que tu nu naca tsaz huen dxin, sal-la' le nácate' nequi queëbi' yúgu'të.

2 Tsanni ni' nácabi' bí'ido', nacuá' nupa tun chi'i lëbi', en tu'gún dxin le nequi queëbi' ga idxintë dza chinuzóë' xúzibi' queëbi'.

3 Lës caní raca ca' queëru'. Tsanni ni' gúcaru' ca' bí'ido', gunná be'e xibá na' rë'u ca' raca quégaca bönachi yödzölió ni.

4 Cate' bizá'a dza, Dios gusöl-lë'e xzí'ini cazë' ni. Gúquië' xzí'ininu tu nigula ca' nácaru' rë'u, en gunná be'e le zoa lu xibá quégaca bönni' judío Lë'.

5 Caní guca queë' para guca busölë' nupa na' rinná be'e le zoa lu xibá léguequi, para gaca huóácaru' bi'i queë' Dios.

6 Para gaca bë' chinácali' bi'i queë' cazë', Dios guchizë' Dios Bõ' lá'ayi ládxi'do'oli', ate' Lë cazë' rulidzë' Dios uláz queëli', rnnë': "Xuza'."

7 Caní naca, chinácali' bi'i queë' Dios, en bítirö nácali' ca' yugu' bönni' tsaz nácagaquië' huen dxin.

Na'a, tu' nácali' bi'i queë cazë' Dios, Lë cazë' nazí' ladxi' në'ë guequi queëli' le nequi queë' tu' nácali' tuz len Cristo.

*Pablo ru'i ládxë'ë bönni' Galacia ta'yija ládxë'ë Cristo*

<sup>8</sup> Cate' ni' biti' núnbë'ëli'-në' Dios, gúcali' ca yugu' bönni', tsaz nácagaquië' huen dxin, en benli' dxin quégaca budó' néquini. Biti' ca' nácagaca budó' na' Dios.

<sup>9</sup> Na'a, tu' núnbë'ëli'-në' Dios, o huáca innaru': Tu' núnbë'ë Dios libí'ili', ¿bizx queë ré'ënili' ubí'ili' yugu' lu xibá cané na' cabí nu uzí' xibé? ¿Ré'ënili' huóacali' huen dxin tsaz, en gunli' ca rinná bë' xibá na'?

<sup>10</sup> Rápali' tu ia'tú dza, enca' tu ia'tú beo', enca' tu ia'tú cusu na, en tu ia'tú iz.

<sup>11</sup> Rádxida' bi gaca queëli'. ¿Naru' nuhuóaca nítisö dxin bena' para gúnbë'ëli' le nácatë?

<sup>12</sup> Ráta'yua' loli', böchi' zána'do', gácali' ca naca' neda', nulá' na'a lu na' xibá benë' Moisés. Caní ralla' gácali' tu' böáca' neda' ca gúcali' libí'ili'. Biti' bi le cabí naca dxi'a benli' quia' neda'.

<sup>13</sup> Chinöz quézili' bizx queë na' gusí lahua' runa' libán loli' que le rinné dxi'a. Bena' libán ni' tu' gü'ida'.

<sup>14</sup> Biti' bucá'anali' neda' cané, en cabí buzóali' neda' tsólá'alö sal-la' bigútili' ca guca yödzhue' quia' na'. Benli' neda' bal, tuz ca gunli' bal tu gubáz lá'ayi queë' Dios, o ca runli' bal Jesucristo caz.

<sup>15</sup> Budzéalë'ëli' dza ni'. ¿Bizxi guca queëli' tu' cabirö raca caní? Lë ni gaca innía' ca guca queëli': La'tu' huáca gunli', bubéajli' guiöj lo quézili', le gúnnali' quia'.

16 Na'a, ¿réquili' nuhuóaca' tu nu riléde'e libí'ili' tu' gudxa' libí'ili' le nácatē?

17 Bönni' ni' tu'tsē'ē libí'ili' tu'í' ládxi'ē libí'ili', pero caléga para gaca dxi'a queéli'. Tē'ēnē' ilunē' ga ucá'anali' netu' para gü'í' ládxi'li' légaquiē'.

18 Na'a, naca dxi'a zoa nu ru'í' ladxi' libí'ili', pero tuz channö naca para gaca dxi'a queéli'. Caní ru'ítica'sö ládxa'a libí'ili', en calégasö cate' ni' zóalena' libí'ili'.

19 Libí'ili', zxi'ina'do'. Ca na' raca queēnu nigula chizóa sóabi' bí'ido' queēnu, riguí' rizáca'nu, lēs caní riguí' rizáca'a neda' ni'a queéli' leyúbölö ga idxinrö dza gácali' idú ca náquiē' Cristo.

20 Nácaru la' zóalena' libí'ili' na'a para gaca gü'í'lena' libí'ili' didza' nadzá'alö, tu' ruúbi ruguí'lē'ēda' ni'a queéli'.

*Le rucudzu' didza' ca guca quégacanu Agar en Sara*

21 Na'a, libí'ili', nuli' rē'ēnili' uzóa cuinli' lu xibá queē' Moisés, guli'ná'tsöca' didza' ni gu'a. ¿Catu caz buzē nágali' le rnna xibá na'?

22 Rnna xibá na' caní: gula'cuá'abi' chópabi' bi'í bönni'do' queē' Abraham. Tubi' gúcabi' zxi'ininu tu nigula tsaz nácanu huen dxin, ate' ia'tubi' gúcabi' zxi'ininu nigula nazannu.

23 Zxi'ininu nigula huen dxin na' gúlajbi' lu ni'a lu na' tu bönni' tsca tálajbi' yúgu'tē bí'ido', pero zxi'ininu nigula nazannu na' gúlajbi' tu' guzxi' lu nē'ē Dios gunē' ga gálajbi'.

24 Lē ni naca ca tu le rucudzu' didza'. Ca guca quégacanu chópanu nigula ni sa'yéaj ca naca chopa didza' Dios bénlenē' bönachi. Tu didza' na' naca le buzóē' Dios lu gu'ía Sinaí, le sa'yéaj lē na'

guca queënu Agar. Nupa na' rinná be'e xibá na' léguequi, nácagaca ca xzí'ininu Agar, en nácagaca ca huen dxin tsaz lu xibá na'.

<sup>25</sup> Le gúcanu Agar na' sa'yéaj ca' ca naca guí'a Sinaí na' le zoa luyú Arabia, en sa'yéaj ca' ca naca yödzö Jerusalén na'a dza, tu' naca yödzö na' ca tu bönni' tsaz náquië' huen dxin tsözxön len nupa nacua' lu yödzö na'.

<sup>26</sup> Jerusalén na' zoa yehua' yubá nazán, ate' rë'u ni nácaru' bönachi uládz que yödzö ni'.

<sup>27</sup> Nazúaj lu guichi lá'ayi le rnna: Budzeja, nigula huödx, cabí nacua' xzí'inu'. Lu yöl-la' rudzeja quiu' gurödxí'a, sal-la' catu caz guca quiu' le riguí'i rizáca'nu nigula chizóa sóabi' bí'ido' queënu.

Budzeja tu' sal-la' nusán në'eguequi bönachi li', gunë' Dios ga ila'yántëro xzí'inu' ca bi'i queënu nigula zóalennu bönni' queënu.

<sup>28</sup> Libí'ili', böchi' zána'do', rë'u ni nácaru' ca gúcabi' Isaac, xzí'inë' Abraham. Nácaru' ca yugu' xzí'ini xi'sóë' Abraham, guxzí' lu në'ë Dios gata' queë'.

<sup>29</sup> Dza ni', bi'i na' gúlajbi' ca tálajbi' yúgu'të bí'ido', gudxía ná'abi' bi'i na' gúlajbi' tu' nözi yöl-la' huáca queë' Dios Bö' lá'ayi. Lës caní raca ca' queëru' na'a, ta'bía no bönachi yödzölió ni rë'u.

<sup>30</sup> ¿Bizxí rnna le zoa lu guichi lá'ayi? Caní rnna: "Gurú'una-nu nigula na' tsaz nácanu huen dxin tsözxön len xzí'ininu, tu' biti' gaca xzí'ininu nigula na' sí'ibi' tsözxön xzí'ininu nigula nazannu le guxzí' lu në'ë Dios guequi queëbi' xzí'ininu nigula nazannu na'."

<sup>31</sup> Caní naca, böchi' zána'do'. Biti' nácaru' ca nácabi' zxi'ininu nigula na', tsaz gúcanu huen dxin, pero nácaru' ca zxi'ininu nigula nazannu na'.

## 5

### *Guli'gún chi'i cuinli', ugá'anali' lu yöl-la' nazán*

<sup>1</sup> Chinazanru' tu' busanë' Cristo rë'u. Guli'sóa tsutsu channö, ugá'anali' lu yöl-la' nazán na'. Biti' uzóa cuinli' leyúbölö lu xibá queë' Moisés para cabí gácali' ca tu bönni', tsaz náquië' huen dxin.

<sup>2</sup> Buli'zë nágali' neda'. Neda', Pablo, rea' libí'ili', channö ruí'ili' lataj nu ichugu lu xpéla'li' ca rinná bë' xibá na', bití' ca' uzí'ili' xibé le benë' Cristo.

<sup>3</sup> Leyúbölö ré'ënda' guía' nútí'tës bönni' ru'ë lataj nu ichugu lu xpélë'ë caní, run bayudxi gunë' iduté ca le rinná bë' xibá queë' Moisés.

<sup>4</sup> Nuli' réquili' huöácali' tsahui' lahuë' Dios tu' runli' ca rinná bë' xibá na', chibulá'alenli'-në' Cristo. Chibusán ná'ali' le ruzá' ládxi'ë Dios queëru'.

<sup>5</sup> Rë'u ni ruzxöni ládxi'ru' huöácaru' tsahui' lahuë' Dios ni'a que yöl-la' huáca queë' Dios Bö' lá'ayi tu' reja ládxi'ru' Cristo.

<sup>6</sup> Channö nácaru' tuz len Jesucristo, bití' bi run channö narugu lu xpéla'ru' ca rinná bë' xibá na' o channö cabí narugu caní lu xpéla'ru'. Le run bayudxi naca tseja ládxi'ru' Cristo, le run ga idxí'iru' luzá'aru'.

<sup>7</sup> Dxí'ado' guca ca gusí loli' runli' dza ni'. ¿Nuzxi ben ga bucá'anali' le nácatë?

<sup>8</sup> Bití' benë' Dios, Bönni' rulidzë' libí'ili', ga benli' caní.

<sup>9</sup> Biti' gal-la ládxi'li' lë na' rnna: "Láti'sö cúa zi que yöta xtila ruhuöázx idutë cúa ga nayú'u cúa zi na'."

<sup>10</sup> Tu' nácaru' tuz len Xanru', runa' löza ca naca queëli', sa' ládxi'li' tuz ca rizá' ládxa'a neda', ate' Dios gun zi'ë bönni' na' rutsë'ë libí'ili', nútí'tës nu naca bönni' na'.

<sup>11</sup> Ca naca quia' neda', böchi' zána'do', nacuá' nupa ta'nná rusédida' bönachi ral-la' irugu lu xpéla'guequi ca rinná bë' xibá queë' Moisés. Channö runa' caní, ¿bizx queë ta'bía nahuë bönni' judío neda'? La'tu' rusédida' caní, cuntú nu ilé neda' tu' runa' libán ca gútië' Cristo lë'e yaga cruz.

<sup>12</sup> Ca naca que nupa ni' tu'tsá' libí'ili', tē'ëni irugu lu xpéla'li' lë na', nácöru la' ila'chugu tsaz cuínguequi.

<sup>13</sup> Ca naca queëli', böchi' zána'do', Dios bulidzë' libí'ili' para gácali' bönachi nazángaca. Biti' ugunli' dxin yöl-la' nazán na' para gunli' ca rizësö ládxi'li', pero para gunli' dxin que luzá'ali', tuli' ia'tuli', tu' nadxí'ili' luzá'ali'.

<sup>14</sup> Yúgu'të le rinná bë' xibá queë' Dios rusudxín nu na' run ca rinná bë' xibá na' rnna: "Ral-la' idxí'ínu' luzó'o ca nadxí'i cuinu'."

<sup>15</sup> Channö rizí' quídza'li' luzá'ali' tuli' ia'tuli', runli' ca tunba' böa' guí'a sínia', táguya'aba', en táguba' luzá'aba'. Bulí'yú tsate' usulu usunítili' luzá'ali' tuli' ia'tuli'.

*Le runru' lu yöl-la' bönáchisö queëru', en le runru' len yöl-la' huáca queë' Dios Bö' lá'ayi*

<sup>16</sup> Lë ni na' rea' libí'ili': Guli'güí' latja inná bé'enë' libí'ili' Dios Bö' lá'ayi, ate' ní'irö bítirö gunli' ca rizësö ládxi'ili' lu yöl-la' bönáchisö queëli'.



17 Yugu' le rizé ládxi'ru gunru' lu yöl-la' bönáchisö queëru' biti' röjlöz le ré'ënë' Dios Bö' lá'ayi gunru', ate' lë na' ré'ënë' Dios Bö' lá'ayi biti' röjlöz le ré'ëniru' gunru' lu yöl-la' bönáchisö queëru'. Chopani, biti' röjlözgaca, en que lë ni na' biti' gaca gunli' ca ré'ëni quézili'.

18 Channö ru'ili' lataj inná bé'enë' Dios Bö' lá'ayi libí'ili', bíti'rö inná be'e xibá queë' Moisés libí'ili'.

19 Naca bë' le tun bönachi lu yöl-la' bönáchisö quéguequi.

Tun dul-la' le riguitsaj xibá que yöl-la' nutsaga na', enca' dul-la' le lë'ë.

Tun yugu' le naxihui', en yugu' le catsahui'.

20 Téquiguequi le bach budó' néquiniguequi.

Tun yöl-la' gudzá'.

Tu'dí'i luzé'eguequi, en ta'díl-lalen léguequi.

Tu'zxé'e luzé'eguequi, en ta'lé nupa na', en tu'huídi'.

Ta'rúaj chopló, en tu'béaj tsölá'alö nupa dá'gaca léguequi.

21 Ta'zë ládxi' le dë que luzé'eguequi, en ta'guilaj xíguia'.

Ta'zudxi, en tagu lë'e.

Tu'dödi bë' ca túnguequi.

Le zían le caní túnguequi. Neda' ruxösa' ládxi'li' na'a para cabí gunli' caní ca na' buxösa' ládxi'li' zí'alö, rnnía': Nupa túngaca caní biti' ca' ila'deli' ila'yú'u ga na' rinná bë'ë Dios.

22 Channö zóalen Dios Bö' lá'ayi rë'u runru' caní:

Nadxí'iru' luzá'aru'.

Rudzeja ládxi'ru'.

Zoa dxi ládxi'do'oru'.

Ribözaru' zxön ládxi'.

Ruí'i ládxi'ru' luzá'aru'.  
 Nácaru' dxi'i ladxi'.  
 Rusudxinru' xtídza'ru'.  
<sup>23</sup> Nácaru' nōxaj ladxi'.

Rinná be'e cuinru'.

Biti' ca' gunná bē'ē Moisés rē'u para cabí gunru' yugu' le caní.

<sup>24</sup> Nupa néquiguequi queē' Cristo bíti'rō tun ca té'ēni quez, en cabí tun le ta'zēsō ladxi' lu yōl-la' bōnáchisō quéguequi.

<sup>25</sup> Dios Bō' lá'ayi runnē' yōl-la' na'bán queēru'. Lē' cazē' ral-la' inná bé'enē' rē'u ca naca yūgu'tē le runru'.

<sup>26</sup> Biti' ral-la' gun ba zxōn cuinru', en cabí utsá'aru' luzá'aru', en cabí uzxé'eru' luzá'aru' turu' ia'turu'.

## 6

### *Ral-la' gácalenru' luzá'aru' turu' ia'turu'*

<sup>1</sup> Na'a, bōchi' zána'do', channō ilé'eli' runē' dul-la' tu bōnni' bōchi'li', nuli' zóalenē' Dios Bō' lá'ayi libí'ili', ral-la' gunli' ga ubí'i ládxi'ē bōnni' na', pero run bayudxi gunli' caní lu yōl-la' nōxaj ladxi' queēli', en uyú cuinli' tsate' cu'u tu' xihui' libí'ili' nōza dul-la'.

<sup>2</sup> Guli'gácalen luzá'ali' tuli' ia'tuli' tsca naca yuá' nabága'li'. Channō gunli' caní uzóali' didza' le gunná bé'enē' Cristo rē'u.

<sup>3</sup> Channō zoa nu réqui chinadeli' yōl-la' nayépisē, en biti' bi nadeli' nu na', nu ni na' rizí' ye'e la' cuinsi.

<sup>4</sup> Tuhuéaj tuhuéajē' bōnni' ral-la' uchi'a usōrōē' que le runē'. Ní'irō channō urúajē' dxi'a, huáca gun ba zxōn cuinē' ni'a que le chinunē', en biti' gun

bayudxi uyúé' ca núngaca ia'zíca'rö bönachi channö ba benrë' dxi'a o cabí.

<sup>5</sup> Tuhuéaj tuhuéajë' bönni' ral-la' gu'ë le nusubáguë'ë Dios lë'.

<sup>6</sup> Channö zoa nu rusedi libí'ili' ca naca le rinnë dxi'a, ral-la' unódzjali' nu na' rusedi libí'ili' lati' que yúgu'të le do' dë queéli'.

<sup>7</sup> Biti' si' ye'e cuinli' tu' cuntu nu gaca si' ye'e Dios. Ulápali' tsca naca le rázali'.

<sup>8</sup> Channö le rázali' naca yugu' le runli' ca rizësö ládxi'li' lu yöl-la' bönáchisö queéli', le ulápali' gaca yöl-la' guti. Channö le rázali' naca yugu' le runli' ca raza ládxi'ë Dios Bö' Lá'ayi, ulápali' le gunnë' Dios Bö' lá'ayi queéli', le naca yöl-la' na'bán idú.

<sup>9</sup> Caní naca, bití' ral-la' huöa ládxi'ru' gunru' le naca dxi'a, tu' channö cabí huöa ládxi'ru', idxín dza uláparu'.

<sup>10</sup> Que lë ni na', bátati'tës gata' queëru' lataj, ral-la' gunru' le naca dxi'a quégaca yúgu'të bönachi, en le naca lo, ral-la' gunru' caní quégaca böchi' zanru' ta'yija ladxi' Cristo.

### *Le buzúajë' Pablo lu guichi ga ruúdx*

<sup>11</sup> Buli'yú cate' bach didza' ni ruzúaja' lu guichi len na' cuina'.

<sup>12</sup> Nupa na' tē'ëni ilún ga irugu lu xpëla'li' ca rinná bē' xibá queë' Moisés, túngaca caní para ulu'rúaj dxi'a lógaca bönachi, en cabí bi ilún quéguequi tu' túngaca libán ca gútië' Cristo lë'e yaga cruz.

<sup>13</sup> Yugu' bönni' na' ta'zí' lu ná'agaquië' le narugu lu xpëla'gaquië' ca rinná bē' xibá queë' Moisés, bití' tu'zöë' didza' idutë ca rna xibá na'. Tē'ënë' ilunë' ga irugu lu xpëla'li' para gaca ilún ba zxön

cuíngaquië' tu' ta'nná bé'enë' libí'ili' para irugu lu xpéla'li' caní.

<sup>14</sup> Ca naca quia' neda', cú'usa' yöl-la' ba le benë' Xanru' Jesucristo cate' gútië' lë'e yaga cruz. Tu' nözi le benë' Cristo lë'e yaga cruz, yugu' le dë yödzölió ni naca quia' ca tu le chinati, biti' ruí'i ládxa'a le, ate' neda' naca' quégaca bönachi yödzölió ni ca tu bönni' nati, biti' tuí'i ladxí' neda'.

<sup>15</sup> Channö nácaru' tuz len Jesucristo, biti' bi run channö narugu lu xpéla'ru' ca rinná bë' xibá na' o channö cabí narugu lu xpéla'ru' caní. Le run bayudxi naca gácaru' bönachi cubi niu' lë'e ládxi'do'oru'.

<sup>16</sup> Yúgu'të bönni' na' tunë' ca rinná bë' xibá runa' ni, en yúgu'të bönni' na' néquiguequinë' queë' Dios, rinábida'-në' Dios gunë' ga soa dxi ládxi'do'gaquië', en huéchi' ládxe'ë légaquië'.

<sup>17</sup> Na'a zë lo, cuntu nu bönni' ral-la' utsë'ë neda', tu' nácgaca bë' butsóa zóagaca lu xpéla'a naca' huen dxin queë' Xanru' Jesús.

<sup>18</sup> Na'a, böchi' zána'do', rinábida'-në' Xanru' Jesucristo uzá' ládxe'ë queéli' yúgu'tëli'. Ca' caz.

**Didza' cubi rucá'ana tsahui'**  
**New Testament in Zapotec, Rincón (MX:zar:Zapotec,  
Rincón)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Rincón

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapotec, Rincón

zar

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Rincón

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

58bf86df-ae22-508c-81dc-936dbf138c25